



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 5. Zakona o provedbi Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske i Europskih zajednica i njihovih država članica i Privremenog sporazuma o trgovinskim i s njima povezanim pitanjima između Republike Hrvatske i Europske zajednice (Narodne novine – Međunarodni ugovori, broj 15/2001), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanojdonijela

ODLUKU

o objavi Odluke broj 1/2005 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između Republike Hrvatske i Europske unije od 26. travnja 2005. godine o usvajanju Pravila postupka uključujući i Pravila postupka Odbora za stabilizaciju i pridruživanje

I.

Objavljuje se Odluka broj 1/2005 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između Republike Hrvatske i Europske unije o usvajanju Pravila postupka uključujući i Pravila postupka Odbora za stabilizaciju i pridruživanje, usvojena na prvom sastanku Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje 26. travnja 2005. godine u izvorniku na engleskom jeziku.

II.

Tekst Odluke iz točke I. ove Odluke u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

**DECISION No 1/2005
of
the EU-Croatia Stabilisation and Association Council of 26 April 2005
adopting its Rules of Procedure
including the Rules of Procedure of
the Stabilisation and Association Committee**

THE STABILISATION AND ASSOCIATION COUNCIL,
Having regard to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Croatia (hereinafter referred to as "Croatia"), of the other part, and in particular Articles 110 and 111 thereof,
Whereas that Agreement entered into force on 1 February 2005,
HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Chairmanship

The Stabilisation and Association Council shall be presided over alternately for periods of 12 months by a representative of the Council of the European Union, on behalf of the Community and its Member States, and by a representative of the Government of Croatia. The first period shall begin on the date of the first Stabilisation and Association Council meeting and end on 31 December 2005.

Article 2

Meetings

The Stabilisation and Association Council shall meet regularly at ministerial level once a year. Special sessions of the Stabilisation and Association Council may be held at the request of either Party, if the Parties so agree.

Unless otherwise agreed by the Parties, each session of the Stabilisation and Association Council shall be held at the usual venue for meetings of the Council of the European Union at a date agreed by both Parties.

Meetings of the Stabilisation and Association Council shall be jointly convened by the Secretaries of the Stabilisation and Association Council in agreement with the President.

Article 3

Representation

The members of the Stabilisation and Association Council may be represented if unable to attend. If a member wishes to be so represented, he must notify the President of the name of his representative before the meeting at which he is to be so represented.

The representative of a member of the Stabilisation and Association Council shall exercise all the rights of that member.

Article 4

Delegations

The members of the Stabilisation and Association Council may be accompanied by officials. Before each meeting, the President shall be informed of the intended composition of the delegation of each Party.

A representative of the European Investment Bank shall attend the meetings of the Stabilisation and Association Council, as an observer, when matters which concern the Bank appear on the agenda. The Stabilisation and Association Council may invite non-members to attend its meetings in order to provide information on particular subjects.

Article 5

Secretariat

An official of the General Secretariat of the Council of the European Union and an official of the Mission of Croatia in Brussels shall act jointly as Secretaries of the Stabilisation and Association Council.

Article 6

Correspondence

Correspondence addressed to the Stabilisation and Association Council shall be sent to the President of the Stabilisation and Association Council at the address of the General Secretariat of the Council of the European Union.

The two Secretaries shall ensure that correspondence is forwarded to the President of the Stabilisation and Association Council and, where appropriate, circulated to other members of the Stabilisation and Association Council. Correspondence circulated shall be sent to the Secretariat-General of the Commission, the Permanent Representations of the Member States and the Mission of Croatia in Brussels.

Communications from the President of the Stabilisation and Association Council shall be sent to the addressees by the two Secretaries and circulated, where appropriate, to the other members of the Stabilisation and Association Council at the addresses indicated in the preceding paragraph.

Article 7

Publicity

Unless otherwise decided, the meetings of the Stabilisation and Association Council shall not be public.

Article 8

Agendas for meetings

1. The President shall draw up a provisional agenda for each meeting. It shall be forwarded by the Secretaries of the Stabilisation and Association Council to the addressees referred to in Article 6 not later than 15 days before the beginning of the meeting.

The provisional agenda shall include the items in respect of which the President has received a request for inclusion on the agenda not later than 21 days before the beginning of the meeting, although items shall not be written into the provisional agenda unless the supporting documentation has been forwarded to the Secretaries not later than the date of despatch of the agenda.

The agenda shall be adopted by the Stabilisation and Association Council at the beginning of each meeting.

An item other than those appearing on the provisional agenda may be placed on the agenda if the two Parties so agree.

2. The President may, in agreement with the two Parties, shorten the time limits specified in paragraph 1 in order to take account of the requirements of a particular case.

Article 9

Minutes

Draft minutes of each meeting shall be drawn up by the two Secretaries.

The minutes shall, as a general rule, indicate in respect of each item on the agenda:

- the documentation submitted to the Stabilisation and Association Council,
- statements requested for entry by a member of the Stabilisation and Association Council,

- the decisions taken and recommendations made, the statements agreed upon and the conclusions adopted.

The draft minutes shall be submitted to the Stabilisation and Association Council for approval. When approved, the minutes shall be signed by the President and the two Secretaries. The minutes shall be filed in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union, which will act as depository of the documents of the Association. A certified copy shall be forwarded to each of the addressees referred to in Article 6.

Article 10

Decisions and recommendations

1. The Stabilisation and Association Council shall take its decisions and make recommendations by common agreement of the Parties. During the inter-sessional period, the Stabilisation and Association Council may take decisions or make recommendations by written procedure if both Parties so agree.
2. The decisions and recommendations of the Stabilisation and Association Council, within the meaning of Article 112 of the Stabilisation and Association Agreement, shall be entitled respectively "Decision" and "Recommendation" followed by a serial number, by the date of their adoption and by a description of their subject matter.

The decisions and recommendations of the Stabilisation and Association Council shall be signed by the President and authenticated by the two Secretaries

Decisions and recommendations shall be forwarded to each of the addressees referred to in Article 6.

Each Party may decide on the publication of decisions and recommendations of the Stabilisation and Association Council in its respective official publication.

Article 11

Languages

The official languages of the Stabilisation and Association Council shall be the official languages of the two Parties.

Unless otherwise decided, the Stabilisation and Association Council shall base its deliberations on documentation drawn up in these languages.

Article 12

Expenses

The Community and Croatia shall each defray the expenses they incur by reason of their participation in the meetings of the Stabilisation and Association Council, both with regard to staff, travel and subsistence expenditure and to postal and telecommunications expenditure.

Expenditure in connection with interpreting at meetings, translation and reproduction of documents shall be borne by the Community, with the exception of expenditure in connection with interpreting or translation into or from Croatian, which shall be borne by Croatia.

Other expenditure relating to the organisation of meetings shall be borne by the Party hosting the meetings.

Article 13

Stabilisation and Association Committee

1. A Stabilisation and Association Committee is hereby established in order to assist the Stabilisation and Association Council in carrying out its duties. It shall be composed of representatives of the Council of the European Union and of representatives of the Commission of the European Communities, on the one hand, and of representatives of the Government of Croatia, on the other, normally at senior civil servant level.
2. The Stabilisation and Association Committee shall prepare the meetings and the deliberations of the Stabilisation and Association Council, implement the decisions of the Stabilisation and Association Council where appropriate and, in general, ensure continuity of the association relationship and the proper functioning of the Stabilisation and Association Agreement. It shall consider any matter referred to it by the Stabilisation and Association Council as well as any other matter which may arise in the course of the day-to-day implementation of the Stabilisation and Association Agreement. It shall submit proposals or any draft decisions/recommendations for adoption to the Stabilisation and Association Council.
3. In cases where the Stabilisation and Association Agreement refers to an obligation to consult or a possibility of consultation, such consultation may take place within the Stabilisation and Association Committee. The consultation may continue in the Stabilisation and Association Council if the two Parties so agree.
4. The rules of procedure of the Stabilisation and Association Committee are annexed to this Decision.

Done at Luxembourg, 26 April 2005.

For the Stabilisation and Association Council

The Chairman
J. ASSELBORN

ANNEX

Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Committee

Article 1

Chairmanship

The Stabilisation and Association Committee shall be presided over alternately for periods of 12 months by a representative of the European Commission, on behalf of the Community and its Member States, and by a representative of the Government of Croatia. The first period shall begin on the date of the first Stabilisation and Association Council meeting and end on 31 December 2005.

Article 2

Meetings

The Stabilisation and Association Committee shall meet when circumstances require, with the agreement of both Parties.

Each meeting of the Stabilisation and Association Committee shall be held at a time and place agreed by both Parties.

The meetings of the Stabilisation and Association Committee shall be convened by the Chairman.

Article 3

Delegations

Before each meeting, the Chairman shall be informed of the intended composition of the delegation of each Party.

Article 4

Secretariat

An official of the European Commission and an official of the Government of Croatia shall act jointly as Secretaries of the Stabilisation and Association Committee.

All communications to and from the Chairman of the Stabilisation and Association Committee provided for in this Decision shall be forwarded to the Secretaries of the Stabilisation and Association Committee and to the Secretaries and the President of the Stabilisation and Association Council.

Article 5

Publicity

Unless otherwise decided, the meetings of the Stabilisation and Association Committee shall not be public.

Article 6

Agendas for meetings

1. The Chairman shall draw up a provisional agenda for each meeting. It shall be forwarded by the Secretaries of the Stabilisation and Association Committee to the addressees referred to in Article 4 not later than 15 days before the beginning of the meeting.

The provisional agenda shall include the items in respect of which the Chairman has received a request for inclusion on the agenda not later than 21 days before the beginning of the meeting, although items shall not be written into the provisional agenda unless the supporting documentation has been forwarded to the Secretaries not later than the date of dispatch of the agenda.

The Stabilisation and Association Committee may ask experts to attend its meetings in order to provide information on particular subjects.

The agenda shall be adopted by the Stabilisation and Association Committee at the beginning of each meeting. An item other than those appearing on the provisional agenda may be placed on the agenda if the two Parties so agree.

2. The Chairman may, in agreement with the two Parties, shorten the time limits specified in paragraph 1 in order to take account of the requirements of a particular case.

Article 7

Minutes

Minutes shall be taken for each meeting and shall be based on a summing up by the Chairman of the conclusions arrived at by the Stabilisation and Association Committee.

When approved by the Stabilisation and Association Committee, the minutes shall be signed by the Chairman and by the Secretaries and filed by each of the Parties. A copy of the minutes shall be forwarded to each of the addressees referred to in Article 4.

Article 8

Decisions and recommendations

In the specific cases where the Stabilisation and Association Committee is empowered by the Stabilisation and Association Council under Article 114 of the Stabilisation and Association Agreement to take decisions/make recommendations, these acts shall be entitled respectively "Decision" and "Recommendation", followed by a serial number, by the date of their adoption and by a description of their subject matter. Decisions and recommendations shall be made by common agreement between the Parties.

The decisions and recommendations of the Stabilisation and Association Committee shall be signed by the President and authenticated by the two Secretaries and shall be forwarded to the addressees referred to in Article 4 of this Annex.

Each Party may decide on the publication of the decisions and recommendations of this Stabilisation and Association Committee in its respective official publication.

Article 9

Expenses

The Community and Croatia shall each defray the expenses they incur by reason of their participation in the meetings of the Stabilisation and Association Committee, both with regard to staff, travel and subsistence expenditure and to postal and telecommunications expenditure. Expenditure in connection with interpreting at meetings, translation and reproduction of documents shall be borne by the Community, with the exception of expenditure in connection with interpreting or translation into or from Croatian, which shall be borne by Croatia. Other expenditure relating to the organisation of meetings shall be borne by the Party hosting the meetings.

Article 10

Subcommittees and special groups

The Stabilisation and Association Committee may create subcommittees or special groups to work under the authority of the Stabilisation and Association Committee, to which they shall report after each of their meetings. The Stabilisation and Association Committee may decide to abolish any existing subcommittees or groups, lay down or modify their terms of reference or set up further subcommittees or groups to assist it in carrying out its duties. These subcommittees and groups shall not have any decision-making powers.

**Odluka br. 1/2005 Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje između Republike Hrvatske i
Europske unije od 26. travnja 2005. godine o usvajanju Pravila postupka uključujući i
Pravila postupka Odbora za stabilizaciju i pridruživanje**

VIJEĆE ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE,
uzimajući u obzir Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske (u
daljnjem tekstu: "Hrvatska"), s jedne strane, i Europskih zajednica i njihovih država članica, s
druge strane, a posebno njegovih članaka 110. i 111.,
budući da je Sporazum stupio na snagu 1. veljače 2005. godine,
ODLUČILO JE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Predsjedavanje

Vijećem za stabilizaciju i pridruživanje predsjedava naizmjenice, tijekom 12 mjeseci,
predstavnik Vijeća Europske unije, u ime Zajednice i njezinih država članica, i predstavnik
Vlade Republike Hrvatske. Prvo razdoblje počinje od datuma održavanja prvog sastanka
Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, a završava 31. prosinca 2005. godine.

Članak 2.

Sastanci

Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje sastaje se redovito na ministarskoj razini jednom
godišnje. Posebne sjednice Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje mogu se održati na zahtjev
bilo koje stranke, ukoliko postoji suglasnost stranaka.

Ukoliko stranke nisu dogovorile drugačije, svaka sjednica Vijeća za stabilizaciju i
pridruživanje održava se na uobičajenom mjestu za sastanke Vijeća Europske unije na dan o
kojem su se suglasile obje stranke.

Sastanke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje zajednički sazivaju tajnici Vijeća za
stabilizaciju i pridruživanje u dogovoru s predsjedavajućim.

Članak 3.

Zastupanje

Članovi Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje mogu biti zastupani na sastancima Vijeća u
slučaju da su spriječeni prisustvovati. Ako član želi biti zastupljen na taj način, mora prije
sastanka na kojem će biti na taj način zastupan, izvijestiti predsjedavajućeg o imenu osobe
koja će ga zastupati.

Osoba koja zastupa člana Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje ima sva prava tog člana.

Članak 4.

Izaslanstva

Članove Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje mogu pratiti dužnosnici.

Prije svakog sastanka predsjedavajućeg se izvješćuje o predviđenom sastavu izaslanstva svake
stranke.

Predstavnik Europske investicijske banke prisustvuje sastancima Vijeća za stabilizaciju i
pridruživanje u svojstvu promatrača kada su na dnevnom redu pitanja koja se tiču Banke.

Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje može pozvati osobe koje nisu članovi da sudjeluju na
sastancima Vijeća kako bi dale informacije o određenim temama.

Članak 5.

Tajništvo

Predstavnik Glavnog tajništva Vijeća Europske unije i predstavnik Misije Republike Hrvatske u Bruxellesu zajednički djeluju kao tajnici Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje.

Članak 6.

Korespondencija

Korespondencija naslovljena na Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje upućuje se predsjedavajućem Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje na adresu Glavnog tajništva Vijeća Europske unije.

Dva tajnika osiguravaju dostavljanje korespondencije predsjedavajućem Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje i, ukoliko je potrebno, njezino prosljeđivanje drugim članovima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje. Prosljeđena korespondencija dostavlja se Glavnom tajništvu Komisije, Stalnim predstavništvima država članica i Misiji Republike Hrvatske u Bruxellesu.

Dva tajnika šalju korespondenciju predsjedavajućeg Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje primateljima i, ukoliko je potrebno, drugim članovima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje na adrese navedene u prethodnom stavku.

Članak 7.

Javnost rada

Ukoliko nije drugačije određeno, sastanci Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje nisu javni.

Članak 8.

Dnevni red sastanaka

1. Predsjedavajući sastavlja okvirni dnevni red za svaki sastanak. Tajnici Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje prosljeđuju ga primateljima iz članka 6. najkasnije 15 dana prije početka sastanka.

Okvirni dnevni red sadržava one točke za čije je stavljanje na dnevni red predsjedavajući zaprimio zahtjev najmanje 21 dan prije početka sastanka, međutim te se točke ne stavljaju na okvirni dnevni red ako tajnicima nije prosljeđena popratna dokumentacija najkasnije do datuma slanja dnevnog reda.

Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje usvaja dnevni red na početku svakog sastanka.

Na dnevni red je moguće staviti i točke koje nisu na okvirnom dnevnom redu ako se o tome suglase obje stranke.

2. Predsjedavajući može, u dogovoru s obje stranke, skratiti rokove iz stavka 1. u cilju uzimanja u obzir okolnosti pojedinog slučaja.

Članak 9.

Zapisnik

Nacrt zapisnika sa svakog sastanka sastavljaju dva tajnika.

U pravilu, zapisnik u odnosu na pojedinu točku dnevnoga reda navodi sljedeće:

- dokumentaciju dostavljenu Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje,
- izjave čije bilježenje traži član Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje,
- donijete odluke, dane preporuke, dogovorene izjave i usvojene zaključke.

Nacrt zapisnika dostavlja se Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje na odobrenje. Nakon odobrenja, zapisnik potpisuju predsjedavajući i dva tajnika. Zapisnik se pohranjuje u arhivi Glavnog tajništva Vijeća Europske unije, koje će djelovati kao depozitar dokumenata o pridruživanju. Ovjereni primjerak prosljeđuje se svakom od primatelja iz članka 6.

Članak 10.

Odluke i preporuke

1. Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje donosi odluke i daje preporuke na temelju zajedničkog dogovora stranaka. U vremenu između održavanja sjednica Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje može donositi odluke ili davati preporuke u pismenom postupku ako se o tome suglase obje stranke.
2. Odluke i preporuke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, u smislu članka 112. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, imaju naziv "Odluka" odnosno "Preporuka", nakon čega slijedi njihov serijski broj, datum usvajanja te opis područja na koje se odnose. Odluke i preporuke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje potpisuje predsjedavajući, a ovjeravaju ih dva tajnika. Odluke i preporuke prosljeđuju se svakom od primatelja iz članka 6. Svaka stranka može odlučivati o objavljivanju odluka i preporuka Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje u svom službenom glasilu.

Članak 11.

Jeziči

Službeni jezici Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje službeni su jezici dviju stranaka. Ukoliko nije drugačije odlučeno, Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje zasniva svoje rasprave na dokumentaciji sastavljenoj na tim jezicima.

Članak 12.

Troškovi

Zajednica i Hrvatska same snose troškove koji nastanu sudjelovanjem na sastancima Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, a koji obuhvaćaju troškove za djelatnike, putne troškove i troškove prehrane te poštanske i telekomunikacijske troškove. Troškove u svezi s prevođenjem na sastancima te prevođenjem i umnažanjem dokumenata snosi Zajednica, osim troškova usmenog ili pismenog prevođenja na hrvatski ili s hrvatskoga jezika, koje snosi Hrvatska. Ostale troškove koji se odnose na organizaciju sastanaka snosi stranka koja je domaćin sastanaka.

Članak 13.

Odbor za stabilizaciju i pridruživanje

1. Ovime se osniva Odbor za stabilizaciju i pridruživanje radi pomaganja Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje u obavljanju njegovih dužnosti. Čine ga predstavnici Vijeća Europske unije i predstavnici Komisije Europskih zajednica, s jedne strane, te predstavnici Vlade Republike Hrvatske, s druge strane, obično na razini viših državnih službenika.
2. Odbor za stabilizaciju i pridruživanje priprema sastanke i rasprave Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, provodi odluke Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, ukoliko je potrebno i, općenito, osigurava kontinuitet odnosa pridruživanja i valjano funkcioniranje Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju. Odbor razmatra svako pitanje koje mu dostavi Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje, kao i svako drugo pitanje koje se može pojaviti tijekom redovne provedbe Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju. Odbor dostavlja prijedloge ili nacрте odluka/preporuka Vijeću za stabilizaciju i pridruživanje na usvajanje.
3. U slučajevima kada Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju upućuje na obvezu ili mogućnost konzultacija, takve se konzultacije mogu održati u okviru Odbora za stabilizaciju i pridruživanje. Konzultacije se mogu nastaviti u okviru Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje ako se o tome suglase obje stranke.
4. Pravila postupka Odbora za stabilizaciju i pridruživanje priložena su ovoj Odluci.

Sastavljeno u Luksemburgu, 26. travnja 2005. godine.

*Za Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje
Predsjedavajući*

J. ASSELBORN

PRILOG

Pravila postupka Odbora za stabilizaciju i pridruživanje

Članak 1.

Predsjedavanje

Odborom za stabilizaciju i pridruživanje predsjedava naizmjenice, tijekom 12 mjeseci, predstavnik Europske komisije, u ime Zajednice i njezinih država članica, i predstavnik Vlade Republike Hrvatske. Prvo razdoblje počinje od datuma održavanja prvog sastanka Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje, a završava 31. prosinca 2005. godine.

Članak 2.

Sastanci

Odbor za stabilizaciju i pridruživanje sastaje se prema potrebi, uz suglasnost objiju stranaka.

Svaki sastanak Odbora za stabilizaciju i pridruživanje održava se u vrijeme i na mjestu o kojima su se suglasile obje stranke.

Sastanke Odbora za stabilizaciju i pridruživanje saziva predsjedavajući.

Članak 3.

Izaslanstva

Prije svakog sastanka predsjedavajućeg se izvješćuje o predviđenom sastavu izaslanstva svake stranke.

Članak 4.

Tajništvo

Predstavnik Europske komisije i predstavnik Vlade Republike Hrvatske zajednički djeluju kao tajnici Odbora za stabilizaciju i pridruživanje.

Sva korespondencija koja je upućena predsjedavajućem Odbora za stabilizaciju i pridruživanje i koju on upućuje, a predviđena je ovom Odlukom, prosljeđuje se tajnicima Odbora za stabilizaciju i pridruživanje te tajnicima i predsjedavajućem Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje.

Članak 5.

Javnost rada

Ukoliko nije drugačije određeno, sastanci Odbora za stabilizaciju i pridruživanje nisu javni.

Članak 6.

Dnevni red sastanaka

1. Predsjedavajući sastavlja okvirni dnevni red za svaki sastanak. Tajnici Odbora za stabilizaciju i pridruživanje prosljeđuju ga primateljima iz članka 4. najkasnije 15 dana prije početka sastanka.

Okvirni dnevni red sadržava one točke za čije je stavljanje na dnevni red predsjedavajući zaprimio zahtjev najmanje 21 dan prije početka sastanka, međutim te se točke ne stavljaaju

na okvirni dnevni red ako tajnicima nije prosljeđena popratna dokumentacija najkasnije do datuma slanja dnevnog reda.

Odbor za stabilizaciju i pridruživanje može zatražiti od stručnjaka da sudjeluju na sastancima kako bi dali informacije o pojedinim temama.

Odbor za stabilizaciju i pridruživanje usvaja dnevni red na početku svakog sastanka. Na dnevni red je moguće staviti i točke koje nisu na okvirnom dnevnom redu, ako su o tome suglasne obje stranke.

2. Predsjedavajući može, u dogovoru s obje stranke, skratiti rokove iz stavka 1. u cilju uzimanja u obzir okolnosti pojedinog slučaja.

Članak 7.

Zapisnik

Na svakom se sastanku vodi zapisnik, koji se temelji na sažetku zaključaka do kojih je došao Odbor za stabilizaciju i pridruživanje, a kojeg predstavlja predsjedavajući. Nakon što ga odobri Odbor za stabilizaciju i pridruživanje, zapisnik potpisuju predsjedavajući i tajnici, te ga pohranjuje svaka od stranaka. Primjerak zapisnika prosljeđuje se svakom od primatelja iz članka 4.

Članak 8.

Odluke i preporuke

U posebnim slučajevima u kojima je Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje, sukladno članku 114. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, ovlastilo Odbor za stabilizaciju i pridruživanje za donošenje odluka/davanje preporuka, ti akti nose naziv "Odluka" odnosno "Preporuka", nakon čega slijedi njihov serijski broj, datum usvajanja te opis područja na koje se odnose. Odluke i preporuke donose se na temelju zajedničkog dogovora između stranaka.

Odluke i preporuke Odbora za stabilizaciju i pridruživanje potpisuje predsjedavajući, a ovjeravaju ih dva tajnika, te ih se prosljeđuje primateljima iz članka 4. ovog Priloga. Svaka stranka može odlučivati o objavljivanju odluka i preporuka Odbora za stabilizaciju i pridruživanje u svom službenom glasilu.

Članak 9.

Troškovi

Zajednica i Hrvatska same snose troškove koji nastanu sudjelovanjem na sastancima Odbora za stabilizaciju i pridruživanje, a koji obuhvaćaju troškove za djelatnike, putne troškove i troškove prehrane te poštanske i telekomunikacijske troškove.

Troškove u svezi s prevođenjem na sastancima te prevođenjem i umnažanjem dokumenata snosi Zajednica, osim troškova usmenog ili pismenog prevođenja na hrvatski ili s hrvatskoga jezika, koje snosi Hrvatska. Ostale troškove koji se odnose na organizaciju sastanaka snosi stranka koja je domaćin sastanaka.

Članak 10.

Pododbori i posebne skupine

Odbor za stabilizaciju i pridruživanje može osnovati pododbore ili posebne skupine koje će djelovati pod nadzorom Odbora za stabilizaciju i pridruživanje i podnositi mu izvješće nakon svakog sastanka. Odbor za stabilizaciju i pridruživanje može odlučiti ukinuti postojeće pododbore ili skupine, utvrđivati ili izmijeniti njihov opis posla, ili osnovati

druge pododbore ili skupine koji će mu pomagati u obavljanju njegovih dužnosti. Takvi pododbori i skupine nemaju pravo odlučivanja.

III.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u „Narodnim novinama“.

Klasa:
Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Dr. sc. Ivo Sanader